



Lojer Seilzug- und Senkrechtzugapparate Bedienungs- und Wartungsanleitung

30.5.2012/Rev. 2.0

Inhalt	
1	Lojer Pulleys 3
2	Bedienelemente der Pulleys 3
2.1	Lojer Pulley, Speed Pulley und Mobile Pulley 3
2.2	Lojer Vertical Pull - Senkrechtzugapparat 4
2.3	Zubehör 5
2.4	Symbole auf den Seilzugapparaten 5
3	Eingangskontrolle 5
4	Vor dem ersten Gebrauch..... 6
4.1	Montage der Seilzugapparate 6
4.2	Montage der mobile Pulleys 6
4.3	Montage der Senkrechtzugapparate Lojer Vertical Pull 7
4.4	Warnungen..... 7
4.5	Warnaufkleber 8
5	Gebrauch der Pulleys..... 8
5.1	Der Gebrauch des Hebeseystems (Nur mobile Pulleys)..... 8
5.2	Einstellen des Gewichtes..... 8
5.3	Einstellen der Zughöhe..... 9
5.4	Längeneinstellung des Seiles..... 9
5.5	Wechseln der Handgriffe an den Pulleys 9
6	Reinigung 9
7	Wartung10
7.1	Tägliche Maßnahmen..... 10
7.2	Halbjährliche und Jährliche Maßnahmen..... 10
7.3	Wechseln der Seile 10
7.4	Befestigen des Seiles am Vertical Pull 11
8	Technische Informationen12
8.1	Normen 12
9	Ersatzteile.....13
10	Beschränkte Internationale Garantie13
11	Kontaktinformationen15



Lesen Sie die Anleitung vollständig bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

1 Lojer Pulleys

Die Lojer Pulleys sind zum Gebrauch in der Medizinischen Fitness und Rehabilitation unter der Anleitung eines Physiotherapeuten. Das Training soll einem Trainingsplan, erstellt durch einen professionellen Therapeuten, folgen. Dieser Plan sollte die Trainingsart, das Zubehör, das Zuggewicht und die Anzahl der Wiederholungen enthalten.

Diese Anleitung ist für Lojer Einfachzugapparate (Lojer Pulley), Explosionsseilzugapparate (Lojer Speed Pulley/in Deutschland Twin Pulley) sowie Senkrechtzugapparate (Lojer Vertical Pull).

Diese Anleitung enthält alle notwendigen Informationen zum Gebrauch und zur Wartung der Lojer Seilzugapparate. Machen Sie sich mit dieser Anleitung vertraut bevor Sie die Geräte auspacken. Stellen Sie sicher das alle weiteren Nutzer der Geräte Zugang zu dieser Anleitung haben



Um unnötige Unfälle zu vermeiden folgen Sie bitte unbedingt den Anweisungen in dieser Anleitung

2 Bedienelemente der Pulleys

Details der nummerierten Bedienelemente finden Sie in den folgenden Abbildungen

2.1 Lojer Pulley, Speed Pulley und Mobile Pulley



Bild 1: Lojer pulleys

- 1 Pulley Rollen
- 2 Handgriff
- 3 Einstellgabel
- 4 Rastbolzen zur Höhenverstellung
- 5 Gewichtsstapel
- 6 Gesamtgewicht des Gewichtsstapels
- 7 Hebel für zentrales Hebesystem
- 8 Transportrollen

2.2 Lojer Vertical Pull - Senkrechzugapparat

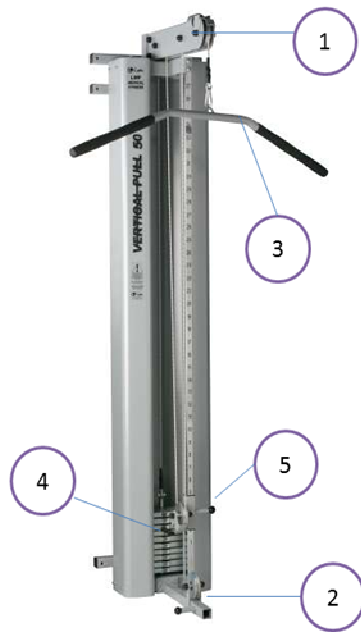


Bild 2: Vertical Pull

- 1 Galgen (Querträger)
- 2 Untere Umlenkrolle
- 3 Latzugstange
- 4 Einstellgabel
- 5 Rastbolzen zur Höhenverstellung

2.3 Zubehör

Lojer Pulleys sind für den Gebrauch mit einer Vielzahl an Zubehör (Bild 3) ausgelegt, welches ein sehr differenziertes Training ermöglicht. .Nutzen Sie nur Original Lojer Zubehör. Weiteres unter www.lojer.com oder fragen Sie ihren Lojer Händler



Bild 3: Zubehör

2.4 Symbole auf den Seilzugapparaten

Die folgenden Symbole und Zeichen befinden sich auf allen Lojer Pulleys.

Symbol



Bedeutung

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen an ein Medizinprodukt gemäß Vorschrift für Medizinische Produkte 93/42/EEC.

Dieses Symbol weist auf wichtige Sicherheitshinweise hin, welchen unbedingt folge zu leisten ist. Nur durch befolgen der Sicherheitshinweise stellen Sie Ihre Sicherheit, die Sicherheit der Nutzer und Ihres Eigentums sicher.

Einklemmgefahr.

3 Eingangskontrolle

Bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen, überprüfen Sie bitte ob Transportschäden vorliegen. Informieren Sie bitte den Frachtführer sowie Ihren Lieferanten sofort über Transportschäden, spätestens 2 Tage nach Warenerhalt.

Überprüfen Sie ob alle auf dem Lieferschein aufgeführten Teile geliefert wurden. Falls es Fehlmengen geben sollte, informieren Sie bitte Ihren Lieferanten unverzüglich.



Diese Geräte können gelagert und transportiert werden bei einer Temperatur von -10..+40 °C und benutzt bei +10..40 °C. Die zugelassene Luftfeuchtigkeit beträgt 30 - 75%.

4 Vor dem ersten Gebrauch



Entfernen Sie alle Kunststoffbänder und Holzklötze vom Gewichtsstapel, bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen.

Die Geräte sind für den Gebrauch in normalen, trockenen Innenräumen gedacht. Stellen Sie eine Temperatur zwischen +10 und +40 C°, und eine Luftfeuchtigkeit zwischen 30-75% sicher. Sollte ein Gerät bei Temperaturen unter Null Grad transportiert worden sein, lassen Sie es erst 5 Stunden auf Raumtemperatur aufwärmen, bevor Sie es nutzen.

4.1 Montage der Seilzugapparate

Die Montage der Lojer Seilzugapparate erfolgt mittels Schrauben an einer festen Wand, welche stark genug ist, den Belastungen während des Trainings stand zu halten. Die Lojer Seilzugapparate müssen in allen drei Richtungen vollkommen senkrecht aufgestellt werden.



Die Wandmontage muß durch einen professionellen, kenntnisreichen Handwerker erfolgen. Die Wahl der zu der Wand passenden Befestigungselemente nimmt dieser vor Ort vor. In den meisten Fällen sind Schwerlastanker die erste Wahl für eine feste Montage.

4.2 Montage der mobile Pulleys

Montieren Sie das Fahrwerk am Pulley und den Stützen in senkrechter Stellung, wenn die Teile separat geliefert werden.

1. Heben Sie den Pulley in das Fahrwerk
2. Verschrauben Sie die M8X20 (4) an beiden Seiten
3. Verschrauben Sie die hinteren Stützen mit M6X20 und Unterlegscheiben (4). Kontrollieren Sie ob das Gerät gerade steht.

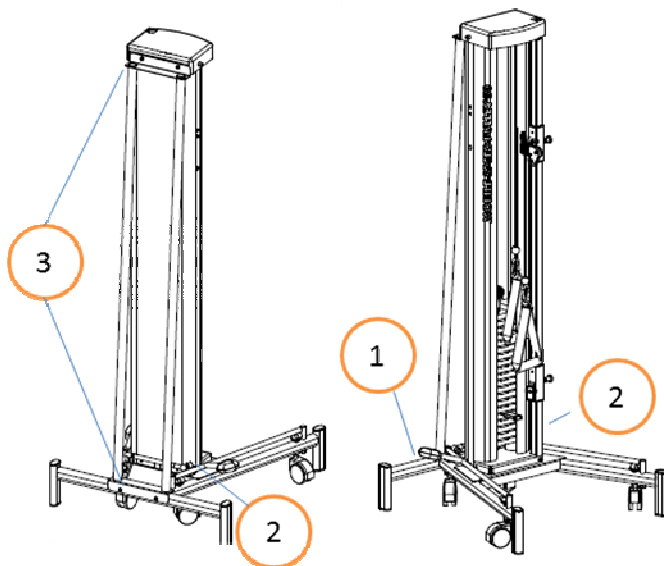


Bild 4: Mobile Pulley

4.3 Montage der Senkrechtzugapparate Lojer Vertical Pull

Befestigen Sie den Vertical Pull an einer festen Wand, welche stark genug ist den auftretenden Kräften zu widerstehen. Der Vertical Pull muss absolut senkrecht in allen drei Richtungen befestigt werden.

Montieren Sie den Vertical Pull wie folgt:

Zuerst richten Sie den Galgen komplett auf und befestigen diesen mit Schrauben an seinem Platz. Dann schieben Sie das Oberteil komplett in den Unterrahmen hinein.(Bild 5).

Befestigen Sie den Unterrahmen fest an der Wand. Ziehen Sie das Oberteil so weit wie möglich aus dem Unterrahmen heraus (Max. 70 cm) und befestigen auch diese fest an der Wand.

Ziehen Sie das Seil stramm und vergewissern Sie sich davon das dieses sauber läuft.

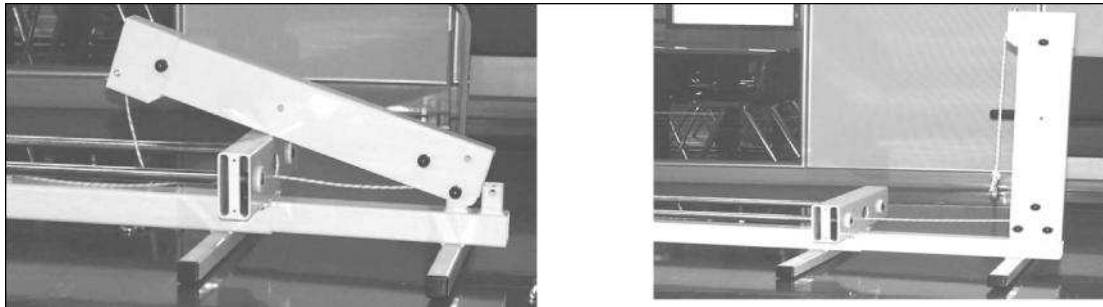


Bild 5: Vertical Pull



Vergewissern Sie sich vor der Montage davon, das die Wand eine ausreichende Festigkeit besitzt. Bitte beachten Sie das der Senkrechtzug auch im Lojer Modulesystem sowie Dreifachständer befestigt werden kann.

4.4 Warnungen



Wichtig ! Ein Physiotherapeut sollte immer das Training/Therapie beaufsichtigen.



Wichtig! Kontrollieren Sie den Seilzug vor jedem Gebrauch. Nutzen sie das Gerät nicht wenn dieses beschädigt oder funktionsunfähig ist.



Wichtig ! Kontrollieren sie alle Seile, Gurte und Verbindungselemente. Benutzen sie diese nicht wenn diese verschlissen oder beschädigt sind.



Halten Sie alle Körperteile und Ihre Kleidung frei von sich bewegenden Teilen. Eine Nichtbeachtung kann zu Personenschäden führen.



Nutzen Sie keine Hanteln oder andere Gewichte um das Zuggewicht zu verändern, außer den Original Lojer Zusatzgewichten.



Wichtig ! Verändern sie nicht die Konstruktion der Seilzugapparate und installieren Sie auch keine anderen Zubehörteile als Original Lojer welchen in den Unterlagen beschrieben werden.



WARNUNG! Kinder und Personen ohne entsprechende Kenntnisse dürfen die Geräte ohne Aufsicht nicht nutzen. Kinder müssen so beaufsichtigt werden, das Sie nicht mit dem Gerät spielen können.

4.5 Warnaufkleber

Die Geräte sind mit zwei Warnaufklebern (Bild 6) versehen, welche hier beschrieben werden. Entfernen Sie die Aufkleber nicht. Ersetzen sie diese, falls ein Aufkleber beschädigt wurde. Aufkleber 1 befindet sich auf der Abdeckung, Aufkleber 2 direkt neben dem Gewichtsstapel.

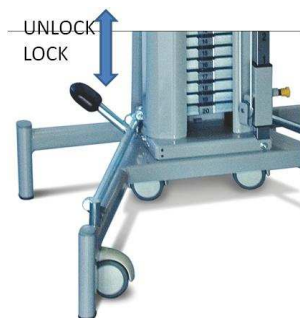


Bild 6: 4.5 Warnaufkleber

5 Gebrauch der Pulleys

5.1 Der Gebrauch des Hebesystems (Nur mobile Pulleys)

Wenn Sie den fahrbaren Pulley nutzen wollen, vergewissern Sie sich davon, daß dieser auf seinen Beinen steht und das die Räder angehoben sind. Wenn Sie das Gerät verschieben wollen, drücken Sie das Pedal herunter, und das Gerät steht auf den Rädern.



5.2 Einstellen des Gewichtes

Pulley - Einfachzugapparat

In den Pulleys kann das Zuggewicht in 0,5 bis 1,0 kg Schritten durch einschieben der Gabel in die Aussparung unter dem untersten Gewicht eingestellt werden. Weiterhin ist ein Satz von Extragewichten (3 x 0,250 kg, siehe Zubehör) lieferbar, welches oben am Gewichtsstapel angebracht werden kann, wenn dieses notwendig ist. Stellen sie sicher, daß die Extragewichte richtig angebracht sind und nicht zwischen Gewichtsstapel und Abdeckung fallen können.



Speed Pulley – Explosionsseilzugapparat – Twin Pulley

Sie können das Trainingsgewicht wie folgt einstellen: Die Übersetzung beträgt 1:5, somit kommt aus jeder 2,5 kg Gewichtplatte ein Zuggewicht von 0,5 kg auf jeden Handgriff. Als Beispiel: 4 Gewichtsplatten erzeugen pro Handgriff ein Zuggewicht von 2 kg. Bei Nutzung beider Seile auf einen Handgriff verdoppelt sich das Zuggewicht. Dann ergeben 4 Platten ein Zuggewicht von 4 kg. Die Auswahl des Trainingsgewichtes geschieht mittels der Gabel, welche unter die unterste zu bewegendende Gewichtplatte geschoben wird.

Vertical Pull - Senkrechtzugapparat

Sie können das Zuggewicht in 5 kg Schritten durch einschieben der Gabel unter dem untersten, benötigten Gewicht einstellen. Die obersten 4 Platten bringen also zusammen ein Zuggewicht von 20 kg.



Vergewissern Sie sich vor dem Training davon, das die Gabel fest eingeschoben ist, und das Haken und Seil keine Beschädigungen aufweisen.



Vergewissern Sie sich davon das der mobile Pulley nicht auf seinen Rädern steht wenn Sie diesen nutzen wollen.

5.3 Einstellen der Zughöhe

Die Höhe der Seilabnahme wird durch verschieben des Schlittens mit den Umlenkrollen auf der Verstellsschiene (Vierkantrühr mit Löchern) vorgenommen. Danach bitte den Rastknopf bitte wieder im Loch der Verstellsschiene einrasten lassen.



Bild 7: Rastknopf

Wenn sie am Vertikalzug die unterste Rolle nutzen, ziehen sie das Seil nicht seitwärts

5.4 Längeneinstellung des Seiles

Die Seillänge kann durch verschieben des unteren Schlittens auf der Verstellsschiene vorgenommen werden. (Siehe Bild oben).

5.5 Wechseln der Handgriffe an den Pulleys

Der Handgriff wird gewechselt durch öffnen des Karabinerhakens, welcher sich am Ende des Seiles befindet. Dann wird der alte Handgriff entfernt und der neu Handgriff oder ein Gurt eingehängt. Bitte darauf achten das der Karabinerhaken geschlossen ist, wenn Sie das Training beginnen. Der dreieckige Handgriff gehört zum Lieferumfang des Gerätes.

6 Reinigung

Reinigen Sie die verschiedenen Teile der Pulleys mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel zum Beispiel Spülmittel.

7 Wartung



Dokumentieren sie alle Wartungsarbeiten.

7.1 Tägliche Maßnahmen

Kontrollieren sie alle Seile, Gurte und Haken sowie die Verbindungselemente. Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Teile Verschleiß oder Beschädigungen aufweisen.

7.2 Halbjährliche und Jährliche Maßnahmen

Schmieren sie die Gewichtsführungsstangen (25 mm Stangen in der Abdeckung) alle 6 Monate. Verwenden Sie am besten Würth HHS 2000 synthetic Spray oder Vaseline als Schmiermittel.

Kontrollieren Sie den Zustand des Seiles und der Haken regelmäßig, und wechseln Sie diese, sobald nötig..

Nach 12 Monaten müssen die Seile turnusmäßig getauscht werden. Verwenden Sie nur Original Lojer Seile.

Wenn Ihr Seilzug während des Trainings abnormale Geräusche macht oder nicht zufriedenstellend arbeitet, nehmen Sie die Wartung sofort, ohne Verzug, vor oder beauftragen Sie Ihren Lojer Händler.

7.3 Wechseln der Seile

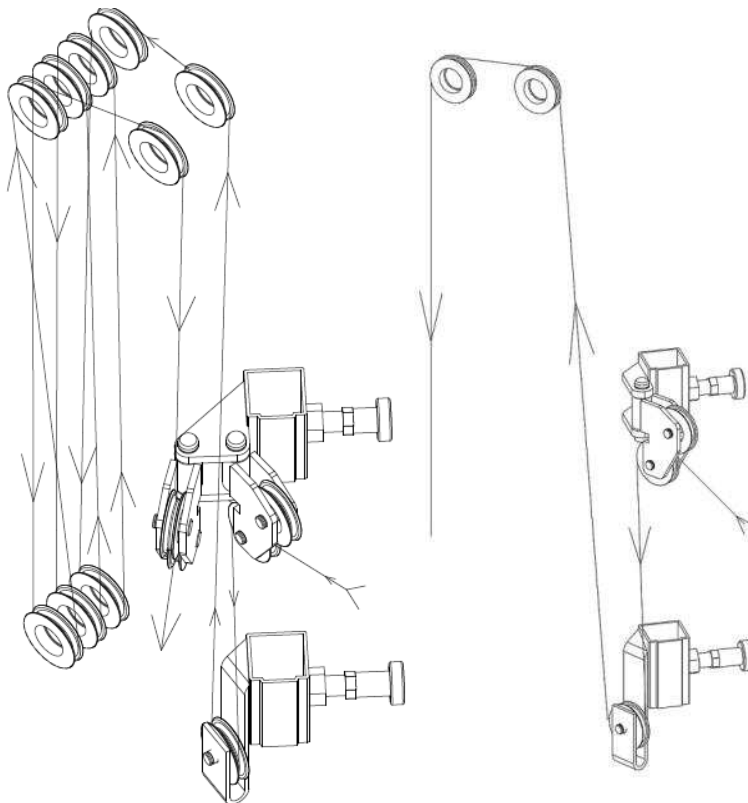


Bild 8: Seilführung der Pulleys, Explosionsseilzug Speed Pulley (linkst).

- 1) Führen Sie das Seil durch die rechte Rolle zur Seilhöhenanpassung.
- 2) Führen Sie das Seil nach unten und so um die untere Rolle, daß das Seil hintenheraus kommt..
- 3) Ziehen Sie das Seil nach oben und führen es durch das kleine Loch und über die Rolle, so daß das Seil nach hinten heraus kommt.

- 4) Ziehen Sie das Seil hinter die obere Rolle und dann über die nächsten Rollen gemäß Zeichnung.
- 5) Bei den letzten Rollen ändern Sie bitte die Richtung so, daß das Seil hinter dem oberen Seil eingefädelt und vorne heraus kommt.
- 6) Ziehen Sie das Seil durch die Höhenverstellrolle.

7.4 Befestigen des Seiles am Vertical Pull

Wenn Sie das Seil wechseln, achten Sie bitte darauf, daß es richtig befestigt ist.

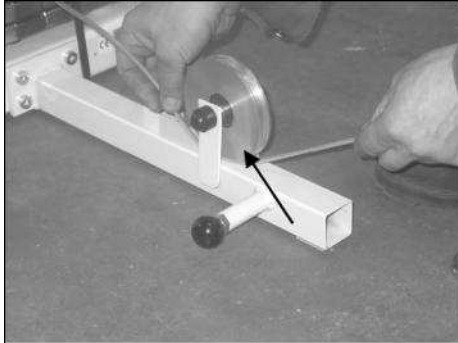


Bild 9: a) Dreiecksaufkleber



b) Kausch mit Seilklemme

- a. Befestigen Sie das Seil an der Kausch.
- b. Führen Sie das Seil kreuzweise durch die Seilklemme.
- c. Schieben Sie die Verstellrolle nach oben. Wenn Sie die Seilklemme befestigen, achten Sie bitte darauf das der Dreiecksaufkleber nach unten zeigt.(Bild 9a).
- d. Vergewissern Sie sich davon, daß das Seil kreuzweise durch die Seilklemme geführt wurde.(Bild 9b)

8 Technische Informationen

	50kg speed pulley	14-20kg pulley	Speed pulley 80-100kg	Vert pull 50-80-100kg
Gesamtgewicht	68kg	30-36kg	154-174kg	142-172-192kg
Länge	18 cm	18cm	46cm	82cm
Breite	26cm	26cm	51cm	51cm
Höhe	230cm	230cm	216cm	228-298cm
Gewichtsstapel	50kg	14-20kg	80-100kg	50-80-100kg

Das Typenschild identifiziert das Produkt. Bitte halten Sie Typenbezeichnung und Seriennummer bereit wenn Sie Ersatzteile benötigen.



Bild 10: Typenschild

8.1 Normen

Lojer 19100 Pulley, 19200 Speed Pulley und 19300 Vertical Pull erfüllen die grundlegenden Anforderungen der europäischen für Medizinprodukte Directive 93/42/EEC (Medical Devices) Klasse I sowie den entsprechenden finnischen Vorschriften No. 629 (2010). Die Konstruktion der Geräte basiert auf folgenden harmonisierten Normen:

IEC 62366:2007

EN ISO 14971:2009

Qualitätssicherungs System: ISO 9001:2000

Die Produkte sind CE-markiert.

9 Ersatzteile

Die gebräuchlichsten Ersatzteile sind in der unteren Tabelle aufgeführt. Bei Ersatzteil- Bestellungen bitte die Bestellnummer angeben.

		Pulley	Speed Pulley	Vertical Pull
LM104Ä	Seil für Lojer Vertical Pulley			✓
LM105Ä	Seil für Lojer Speed Pulley		✓	
LM106Ä	Sei für Lojer Pulley	✓		
R14544	Pulley Kunststoffrolle	✓	✓	
SE9275Ä	Gewichtstapelgabel klein, Pulley,	✓		
LL15500	Gewichtstapelgabel, Groß		✓	✓
R2826171K	Rastbolzen GN 817, Gelb	✓	✓	
R282617K	Rastbolzen GN 817, Gelb, Selbstsichernd	✓	✓	

10 Beschränkte Internationale Garantie

Medizin- und Wellnessprodukte von Lojer Group

Vielen Dank für den Kauf eines Lojer Qualitätsproduktes. Unsere Produkte wurden entwickelt um höchsten Ansprüchen in Qualität und Bedienungskomfort zu genügen. Zur Absicherung unserer Lieferqualität räumen wir dem Endkunden folgende Garantie ein:

Die Lojer Produktgarantie bezieht sich auf einen Zeitraum von 24 Monaten nach Kaufdatum und deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Im Garantiefall sollten Sie das Gerät Ihrem Händler zurücksenden, damit dieser die notwendigen Reparaturen vornehmen kann. Sollte dieser nicht verfügbar sein, so finden Sie Ihren nächstgelegenen Ansprechpartner unter www.lojer.com. Oder kontaktieren Sie direkt unsere Serviceabteilung in Finnland (email: service@lojer.com).

10 Jahre Garantie – Stahlkonstruktion und Schweißnähte

2 Jahre Garantie – Elektromotoren, Hand-/Fußschalter, Schaltboxen, Lager, Rollen und Räder, Gasfedern, Wellen, Kabel, Polstermaterial und alles andere welches nicht gesondert genannt ist.

Die Garantie beginnt mit dem Tag der Auslieferung des Produktes an den Kunden. Alle Garantiefälle müssen binnen einer Woche nach Eintritt schriftlich an Lojer gemeldet werden.

Mögliche Transportschäden müssen dem Transporteur sowie dem Lieferanten spätestens zwei Tage nach Erhalt gemeldet werden.

11.2 Internationale Garantiebestimmungen

1. Die Garantie ist nur gültig, wenn zum Zeitpunkt des Garantiefalles die Original Einkaufsrechnung oder Kassenquittung vorliegt, sowie die Seriennummer auf dem Gerät leserlich ist.

2. Lojer's Obliegenheiten beschränken sich auf die Reparatur oder je nach Ermessen von Lojer der Austausch des defekten Teiles / Gerätes. In jedem Fall gehört der Versand sowie die Transportversicherung zu den Obliegenheiten des Kunden. Alle hierfür anfallenden Kosten trägt der Kunde. Lojer übernimmt alle Kosten für Material / Ersatzteile sowie die Lohnkosten sowie die Verpackung für die Rücksendung.

3. Im Falle von Garantiereparaturen müssen diese durch offizielle Lojer Händler durchgeführt werden. Kosten die bei nicht autorisierten Händlern anfallen werden nicht übernommen, genauso wenig wie Kosten die durch misslungene Reparaturversuche entstehen.

4. Es liegt kein Fehler des Produktes vor, wenn das Gerät zur Erfüllung regionaler Vorschriften oder Sicherheitsbestimmungen umgebaut werden muß, egal in welchem Land, außer in dem Land für welches das Produkt entworfen und gebaut wurde.

5. Die Garantie deckt folgendes nicht ab:

- a) Regelmäßige Kontrollen, Wartung, Reparatur oder den Tausch von Teilen Aufgrund normalen Verschleißes / Abnutzung (Insbesondere Polster, seile und Akkumulatoren)
- b) Kosten die entstehen durch Transport, die Demontage oder den Aufbau des Produktes.
- c) Fehlbedienungen, falscher Gebrauch oder fehlerhafte Installation / Aufbau.
- d) Beschädigungen durch Blitzschlag, Hochwasser, Feuer, höhere Gewalt, Naturkatastrophen, Krieg, innere Unruhen, Überspannung, Meteoriten-/Satteliteneinschläge, Vulkanausbrüche, Erdbeben, Wirbelstürme, Flugzeugabstürze, terroristische Anschläge, einstürzende U-Bahn Baustellen, Bergsenkung, Dammbrüche, Parasiten und Schädlinge, Verfügungen der hohen Hand, sowie alle anderen Gründe die Lojer nicht zu vertreten hat, sind von der Garantie ausgeschlossen.
- e) Das Verschütten von Chemicalien oder gefährlicher Flüssigkeiten welche das Lojer Produkt schädigen können, sowie Substanzen die nicht zum Betrieb des Gerätes notwendig sind aber negative Auswirkungen auf dieses haben..
- f) Bagatellschäden, welche die Funktion, die Haltbarkeit, Zuverlässigkeit sowie den optischen Gesamteindruck nicht stören/mindern.

Vorgehen im Garantiefall

- ❖ Die folgenden Informationen dienen als Erklärung der Vorgehensweise, wie Sie einen Garantiefall erklären können. Zunächst kontaktieren Sie bitte Ihren lokalen Lojer Händler. Die Mitarbeiter werden bemüht sein Ihnen am Telefon bei der Behebung des Fehlers behilflich zu sein, oft können Probleme schon durch ein Telefonat behoben werden.
- ❖ Halten Sie bitte folgende Informationen bereit bevor Sie Ihren Lojer Händler anrufen:
- ❖ Ihren Namen, Adresse, Telefonnummer wo wir Sie erreichen können.
- ❖ Die Artikelbezeichnung, Artikelnummer und Seriennummer des Gerätes
- ❖ Kaufdatum
- ❖ Eine Kurzbeschreibung des Fehlers/Problems

11 Kontaktinformationen

Hersteller

Lojer Oy

Putajantie 42, FI-38201 Sastamala

Tel. +358 10 830 6700, Fax +358 10 830 6702

Email: info@lojer.com, www.lojer.com

Vermerken Sie Ihre Gerätedaten hier:

Modell nummer: _____

Kaufdatum: _____

Händler: _____

Seriennummer _____

Ihren Importeur finden Sie bei: www.lojer.com/distributors